

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 46.938/1
VAN 14 JULI 2009VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 23 juni 2009 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 46.938/1
DU 14 JUILLET 2009DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 23 juin 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994", a donné l'avis suivant:

1. Aan het einde van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp moet worden geschreven "..., artikel 104, 4/, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008;".

2. In de Franse tekst van het vierde lid van de aanhef van het ontwerp dient de vermelding van de datum van "25 mai 2009" te worden vervangen door die van "26 mai 2009".

1. À la fin du premier alinéa du préambule du projet il y a lieu d'écrire "..., article 104, 4/, inséré par la loi du 22 décembre 2008;".

2. Dans le texte français du quatrième alinéa du préambule du projet, la mention de la date du "25 mai 2009" doit être remplacé par celle du "26 mai 2009".

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

M. TISON,
L. DENYS,

Mevrouw
Madame

M. VERSCHRAEGHEN,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'État,

assessoren van de afdeling Wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

Het verslag werd uitgebracht door
Mevr. A. SOMERS, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par
Mme A. SOMERS, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

M. VERSCHRAEGHEN

M. VAN DAMME